

STATINIO TECHNINIO PROJEKTO SUDERINIMO PASLAUGŲ PIRKIMO SUTARTIS

2014 m. *LIEPOS 15*
Vilnius

d. Nr. *VPS-2014-124-EXPO*

Igyvendindamos Statinio techninio projekto suderinimo paslaugų mažos vertės pirkimo rezultatus, mes, sutarties šalys, **Lietuvos Respublikos aplinkos ministerija**, įmonės kodas 188602370, buveinės adresas A. Jakšto g. 4/9, LT-01105 Vilnius, Lietuvos Respublika, atsiskaitomoji sąskaita Nr. LT634010042400060063, AB „DNB“ bankas, banko kodas 40100, registro tvarkytojas VĮ Registrų centro Vilniaus filialo Juridinių asmenų registravimo skyrius, atstovaujama Parodų organizavimo skyriaus vedėjo, Lietuvos ekspozicijos pasaulinėje parodoje „EXPO 2015“ generalinio komisaro **Romo Jankausko**, veikiančio pagal 2014 m. kovo 26 d. aplinkos ministro įsakymu Nr. D1-250 „Dėl Lietuvos Respublikos aplinkos ministro 2008 m. rugsėjo 15 d. įsakymo Nr. D1-477 „Dėl prekių, paslaugų ir darbų pirkimų organizavimo bei Aplinkos ministerijos viešųjų pirkimų komisijos sudarymo ir jos darbo reglamento patvirtinimo“ pakeitimo“ suteiktus įgaliojimus, toliau vadinama „Užsakovu“, iš vienos pusės, ir, įmonės **WOA**, įmonės kodas 12950371000, buveinės adresas Via Ancona 21 – 00198, Roma, Italija, atsiskaitomoji sąskaita IBAN: IT64-U-05034-03217-000000000489, Swift kodas BAPPIT2197, bankas „Banco Popolare di Novara“, atstovaujama direktoriaus **Sauliaus Geco** veikiančio įmonės įstatų pagrindu, toliau vadinamos „Vykdytoju“, iš kitos pusės, toliau kiekviena atskirai dar vadinama šalimi, o kartu – šalimis, sudarėme statinio techninio projekto suderinimo paslaugų pirkimo sutartį, toliau vadinamą Sutartimi:

I. SUTARTIES OBJEKTAS

1.1. Lietuvos paviljono numatomo pastatyti Italijoje, Milane „EXPO 2015“ parodos teritorijoje suteiktame žemės sklype Nr. 15, preliminarus ir galutinio techninių projektų, parengtų remiantis Lietuvos ekspozicijos pasaulinėje parodoje „EXPO 2015“ projektinių pasiūlymų supaprastinto atviro projekto konkursą laimėjusio projekto „Balansas“ pasiūlymu, suderinimo paslaugos, t. y. projektinės dokumentacijos visumos, kurioje pateikiami ir detalizuojami Užsakovo planuojamo statyti statinio sprendiniai (dokumentai, duomenys ir informacija, reikalinga tinkamai pradėti ir vykdyti statinio statybos darbus), suderinimas su kompetentingomis Italijos Respublikos institucijomis ir Lietuvos paviljono statybos darbų leidimo gavimas (toliau – Paslaugos).

II. ŠALIŲ TEISĖS IR PAREIGOS

2.1. Užsakovo teisės ir pareigos:

2.1.1. pavesti Aplinkos ministerijos Parodų organizavimo skyriaus vyriausiajai specialistei Ulai Giniotytei (tel. +370 5 263 6611, el. p. u.giniotyte@am.lt), o kai ji negali vykdyti nustatytų pareigų – šio skyriaus vedėjui Romui Jankauskui (tel. +370 706 63488, el. p. r.jankauskas@am.lt) koordinuoti Paslaugų, nurodytų šios sutarties 1.1 papunktyje atlikimą su Užsakovo pagal šią sutartį paskirtu įgaliotu atstovu;

2.1.2. Užsakovas įsipareigoja priimti Paslaugų rezultate parengtą dokumentaciją ir apmokėti už atliktas Paslaugas pagal sutartyje nurodytą tvarką;

2.1.3. Užsakovas įsipareigoja elektroniniu formatu pateikti visas Lietuvos ekspozicijos pasaulinėje parodoje „EXPO 2015“ projektinių pasiūlymų supaprastinto atviro projekto konkursą laimėjusios įmonės parengtas techninio projekto sudedamąsias dalis, kurias reikalinga pateikti statybos leidimui gauti. Tuo atveju, jeigu Vykdytojui bus reikalingi kiti nei šios Sutarties priede Nr. 1 nurodyti dokumentai, jis įsipareigoja apie tai įspėti Užsakovą ne vėliau kaip prieš 3 (tris)

[Signature]
Parodų organizavimo skyriaus
vyr. specialistė
Ula Giniotytė
2014 07 15

Parodų organizavimo skyriaus
vedėjas
Romas Jankauskas

[Signature]

ekspozicijos skyrius
2014 07 15

darbo dienas, raštu nurodydamas konkrečiai kokių dokumentų jam reikia ir kokia forma jie turėtų būti pateikti;

2.2. Vykdytojo teisės ir pareigos:

2.2.1. Sauliui Gecui (tel. +39 03341186863, el.p. info@woarchitecture.com), derinti Paslaugų, nurodytų šios sutarties 1.1 papunktyje, atlikimą su šios sutarties 2.1.1 papunktyje nurodytu Užsakovo įgaliotu atstovu;

2.2.2. Vykdytojas įsipareigoja savo jėgomis, rizika ir atsakomybe pagal Užsakovo pateiktą dokumentaciją atlikti Lietuvos paviljono techninio projekto suderinimą;

2.2.3. Vykdytojas įsipareigoja suderinti techninį projektą visų normatyvinių statybos dokumentų nustatyta tvarka;

2.2.4. Vykdytojas įsipareigoja pateikti techninį projektą Italijos Respublikos kompetentingoms institucijomis tvirtinti;

2.2.5. Vykdytojas įsipareigoja visas techninio projekto dalis, kaip išvardinta Sutarties Priede Nr. 1, suderinti su atitinkama kvalifikacija bei galiojančią veiklos licenciją turinčiais specialistais bei gauti tas dalis patvirtinančius parašus ir antspaudus;

2.2.6. Vykdytojas įsipareigoja specifines techninio projekto dalis, kaip išvardinta Sutarties Priede Nr. 1, papildomai suderinti su atitinkamos techninės kvalifikacijos specialistais, turinčiais vykdomos veiklos licenciją, ir gauti tas dalis patvirtinančius specialistų parašus ir antspaudus (inžinerinė dalis – 16 sudedamųjų dalių, konstruktyvinė dalis – 5 sudedamosios dalys, priešgaisrinė dalis – 4 sudedamosios dalys);

2.2.7. Vykdytojas įsipareigoja bet kokius techninio projekto pakeitimus, kurie būtų reikalingi užtikrinti techninio projekto atitikimą keliamiems reikalavimams ir/ar standartams, derinti su techninį projektą rengiančia įmone ir Užsakovu;

2.2.8. Vykdytojas įsipareigoja savo parašu ir antspaudu, o kur reikia – kitų atitinkamos kvalifikacijos specialistų parašais ir antspaudais – patvirtinti, kad prašymas patvirtinti detalų projektą ir išduoti statybos leidimą (Priedas Nr. 1), kaip ir visos kartu su šiuo prašymu pateikiamos projekto dalys, pateikiamos italų kalba, atitinka Italijos Respublikos įstatymus, kitus toje šalyje galiojančius teisės aktus ir parodos organizatorių reikalavimus;

2.2.9. Vykdytojas įsipareigoja patvirtinti savo parašu, kad preliminarus projekto vertinimo paraiška (Priedas Nr. 2) ir visos kartu su ja pateikiamos projekto dalys, pateikiamos italų kalba, atitinka Italijos Respublikos įstatymus, kitus toje šalyje galiojančius teisės aktus ir parodos organizatorių reikalavimus;

2.2.10. Vykdytojas įsipareigoja užsakovui raštu paprašius per 5 darbo dienų pateikti dokumentus ar jų kopijas patvirtinančius, kad Vykdytojas turi teisę teikti tokias paslaugas Italijos Respublikoje, t. y., kad jis ir kiti teikiamus dokumentus savo parašais ir antspaudais patvirtinsiantys kvalifikuoti specialistai turi galiojančias tokio darbo licencijas, registruotas Italijos Respublikoje;

2.2.11. Vykdytojas įsipareigoja užsakovui raštu paprašius per 10 darbo dienų pateikti dokumentus, duomenis, informaciją susijusius su Sutarties vykdymu;

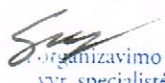
2.2.12. Vykdytojas įsipareigoja, Užsakovui paprašius, informuoti apie sutartinių įsipareigojimų vykdymo eigą per 2 darbo dienas;


2.2.13. Vykdytojas įsipareigoja atlikus Paslaugas, pateikti Užsakovui atliktų Paslaugų rezultatus – Lietuvos paviljono techninio projekto suderinimo su kompetentingomis Italijos Respublikos institucijomis patvirtintą projektinę dokumentaciją ir teisės aktų nustatyta tvarka išduotą Lietuvos paviljono statybos darbų leidimą.

III. ATSISKAITYMO TVARKA IR SĄLYGOS

3.1. Už kokybiškai ir laiku atliktas Paslaugas Užsakovas iš viso sumoka Vykdytojui **52 000,00 Lt** (penkiasdešimt du tūkstančius Lt) įskaitant PVM.

3.2. Atsiskaitymo už Paslaugas tvarka:


Parodų organizavimo skyriaus
vyr. specialistė
Ula Giniorytė
2014 04 15


Parodų organizavimo skyriaus
vedėjas
Romas Jankauskas


Parodų organizavimo skyriaus
vedėjas
Sabaliūtė
2014 02 15

3.2.1. **16 000,00 Lt** (šešiolika tūkstančių Lt) sumokama avansu, ne vėliau kaip per 10 (dešimt) kalendorinių dienų nuo Sutarties įsigaliojimo datos;

3.2.2. **36 000,00 Lt** (trisdešimt šešis tūkstančius Lt) suma sumokama galutinai įvykdžius sutartį – pilnas techninio projekto suderinimas ir patvirtinimas (pagrindas mokėjimui – techninio projekto suderinimą patvirtinantys dokumentai). Mokėjimas vykdomas ne vėliau kaip per 10 (dešimt) kalendorinių dienų nuo techninio projekto suderinimą patvirtinančių dokumentų kartu su pasirašytu Paslaugų perdavimo – priėmimo aktu ir PVM sąskaita faktūra pateikimo Užsakovui dienos.

3.3. Paslaugos, atliktos Vykdytojo iniciatyva, o taip pat Paslaugos, dėl kurių nėra gautas Užsakovo rašytinis leidimas, nelaikomos sutarties objektu, neapmokamos ir tai nelaikoma sutarties pažeidimu.

3.4. Šalys susitaria, kad kiekviena šalis iš pagal šią sutartį privalomų mokėti sumų pirmiausiai mokės delspinigius, o po to atliks visus kitus mokėjimus, numatytus šioje sutartyje. Užsakovas turi teisę išskačiuoti delspinigius iš Vykdytojui mokėtinų sumų.

3.5. Abi Sutarties šalys savarankiškai atsako už įstatymais nustatytų mokesčių, susijusių su šioje Sutartyje nustatytų įsipareigojimų vykdymu, savalaiki ir teisingą sumokėjimą.

3.6. Visi atsiskaitymai tarp Vykdytojo ir Užsakovo už suteiktas paslaugas pagal šią sutartį bus vykdomi eurai, sutartyje nurodytą mokėtiną sumą litais perskačiuojant pagal Lietuvos banko patvirtintą oficialų lito kursą – 3,4528 lito už 1 eurą. Konvertavimo kaštai įeina į bendrą sutarties vertę.

3.7. Sutarties kaina, įskaitant PVM, sutarties galiojimo metu perskačiuojama tik pridėtinės vertės mokesčio pasikeitimo atveju. Perskačiuota kaina įsigalioja nuo teisės aktų, kuriais pakeičiami mokesčiai įsigaliojimo dienos. Kainos perskaiciavimas įforminamas pasirašant šalių susitarimą, kuris yra neatsiejama sutarties dalis.

IV. SUTARTIES GALIOJIMAS, NUTRAUKIMAS

4.1. Sutartis įsigalioja nuo sutarties sudarymo dienos ir galioja iki visiško šalių sutartinių įsipareigojimų atlikimo ir šalių tarpusavio atsiskaitymo dienos arba iki sutartis bus nutraukta.

4.2. Paslaugos turi būti atliktos per **3 (tris) mėnesius** nuo sutarties sudarymo dienos.

4.3. Užsakovas turi teisę, įspėjęs Vykdytoją raštu prieš 20 (dvidešimt) kalendorinių dienų, vienašališkai nutraukti sutartį, jeigu Paslaugos tampa nebereikalingos, jeigu Vykdytojas sutartinių įsipareigojimų nevykdo arba juos vykdo netinkamai ir per Užsakovo nustatytą terminą neištaiso nustatytų trūkumų arba juos ištaiso netinkamai, jeigu Vykdytojas nepradeda vykdyti sutartinių įsipareigojimų laiku arba juos vykdo taip lėtai, kad juos įvykdyti pasidaro aiškiai negalima per sutartyje numatytą terminą, jeigu Vykdytojas netenka teisės verstis veikla, jeigu jam iškelta bankroto byla arba bankroto procesas vykdomas ne teismo tvarka, jeigu Vykdytojas nevykdo kitų sutartinių įsipareigojimų ir tai yra esminis sutarties pažeidimas.


4.4. Sutartį turi teisę nutraukti viena šalis, pranešusi kitai šaliai raštu prieš 30 (trisdešimt) kalendorinių dienų. Sutarties nutraukimo terminas pradedamas skaičiuoti nuo raštiško pranešimo gavimo dienos.

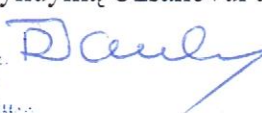
V. KITOS SĄLYGOS

5.1. Pirkimo sutarties sąlygos pirkimo sutarties galiojimo laikotarpiu negali būti keičiamos, išskyrus tokias sutarties sąlygas, kurias pakeitus nebūtų pažeisti Viešųjų pirkimų įstatyme nustatyti principai ir tikslai.

5.2. Sutarties pakeitimai sudaromi raštu ir įsigalioja juos pasirašius abiem šalims. Visi šios Sutarties pakeitimai ir papildymai laikomi neatskiriama šios Sutarties dalimi.

5.3. Vykdytojas negali perduoti ar kitaip perleisti savo įsipareigojimų pagal sutartį tretiesiems asmenims. Už tinkamą sutarties įvykdymą Užsakovui atsako Vykdytojas.


Paslaugų organizavimo skyriaus
vyr. specialistė
Ula Giniorytė
2014 02 15


Paslaugų organizavimo
vedėjas
Romas Jankauskas


Teisėkūros skyrius
I. Štikonas
2014 02 16

5.4. Šalys sutinka laikyti sutarties sąlygas, dokumentus, duomenis, informaciją, kurią sutarties šalys gauna viena iš kitos vykdydamos sutartį, konfidencialia ir be išankstinio šalies rašytinio sutikimo neplatinti trečiosioms šalims apie ją duomenų, informacijos, išskyrus atvejus, kai to reikalaujama Lietuvos Respublikos įstatymų nustatyta tvarka.

5.5. Šalys susitaria, kad visi pranešimai, pretenzijos ar kiti raštai turi būti adresuojami, mokėjimai turi būti atliekami pagal sutartyje nurodytus rekvizitus. Šalys įsipareigoja apie rekvizitų pasikeitimą informuoti viena kitą iš anksto raštu, o jei tai neįmanoma, – ne vėliau kaip per 5 (penkias) kalendorines dienas nuo sužinojimo apie rekvizitų pasikeitimą momento. Apie rekvizitų pasikeitimą nepranešusiai arba netinkamai pranešusiai šaliai tenka visa su šio įsipareigojimo netinkamu vykdymu susijusių neigiamų pasekmių atsiradimo rizika.

VI. NENUGALIMOS JĖGOS APLINKYBĖS (FORCE MAJEURE)

6.1. Šalys atleidžiamos nuo atsakomybės už šios Sutarties sąlygų nevykdymą, jeigu įrodo, kad šios Sutarties sąlygos nebuvo vykdomos dėl nenugalimos jėgos (*force majeure*) Lietuvos Respublikos civilinio kodekso 6.212 ir 6.253 straipsniuose nurodytų aplinkybių ir tos aplinkybės atsirado iki tų sąlygų įvykdymo termino pasibaigimo.

6.2. Šalis, kuri dėl susidariusių *force majeure* aplinkybių negali toliau vykdyti savo įsipareigojimų pagal šią Sutartį, privalo apie tai kuo skubiau, bet ne vėliau kaip per 5 (penkias) kalendorines dienas nuo *force majeure* aplinkybių atsiradimo, pranešti kitai šaliai, pateikdama tai pagrindžiančius įrodymus.

6.3. Esant *force majeure* aplinkybėms, šios Sutarties vykdymo terminas pratęsiamas tiek, kiek tęsiasi šios aplinkybės. Tai patvirtinama rašytiniu šalių susitarimu.

VII. ŠALIŲ ATSAKOMYBĖ

7.1. Vykdytojui neįvykdžius Paslaugų, Vykdytojas privalo per 7 (septynias) darbo dienas gražinti Užsakovo sumokėtas lėšas (avansą), nurodytas Sutarties 3.2.1 papunktyje, ir papildomai sumokėti Užsakovui 10 (dešimt) procentų sutarties vertės dydžio baudą.

7.2. Vykdytojui dėl savo kaltės laiku neįvykdžius sutartyje nurodytų pareigų, skaičiuojami delspinigiai – 0,02 procento nuo neatliktų Paslaugų vertės už kiekvieną pavėluotą dieną.

7.3. Užsakovui dėl savo kaltės neatsiskaičius už atliktas Paslaugas laiku, skaičiuojami delspinigiai – 0,02 procento nuo nesumokėtos sumos už kiekvieną pavėluotą dieną.


VIII. BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS


8.1. Visi ginčai tarp šalių, kilę sutarties vykdymo metu yra sprendžiami šalių susitarimu, kuris įforminamas pasirašant šalių susitarimus.

8.2. Šalims nesusitarus gera valia, ginčai tarp šalių, kilę sutarties vykdymo metu ar dėl sutarties sąlygų vykdymo, yra sprendžiami vadovaujantis Lietuvos Respublikos civiliniu kodeksu ir Lietuvos Respublikos civilinio proceso kodeksu ir kitais teisės aktais teisme.

8.3. Ginčai, iškilę dėl Sutarties vykdymo, sprendžiami gera valia ir bendru susitarimu. Nepavykus ginčo išspręsti derybomis, bet koks ginčas sprendžiamas vadovaujantis Lietuvos Respublikos teisės aktų normomis pagal Aplinkos ministerijos buveinės adresą.

8.4. Sutartis sudaryta dviem egzemplioriais, turinčiais vienodą teisinę galią, po vieną egzempliorių kiekvienai sutarties šaliai.


Paslaugų organizavimo skyriaus
vyr. specialistė
Ula Giniotytė
2014 07 15


Paslaugų organizavimo
vedėjas
Romas Janulis



Teisėkūros skyrius
J. Sabaitis

2014 07 15

IX. SUTARTIES PRIEDAI

9.1. Priedas Nr. 1 – Prašymo patvirtinti detalų projektą ir išduoti statybos leidimą forma ir dokumentų, reikalingų pateikti kartu su ja, sąrašas (SB/APP/DD/2013) – (Notice of Commencement of Construction Work to build Self-Built temporary Exhibition space. List of required documents for CVI-EXPO approval) (SB/APP/DD/2013)

9.2. Priedas Nr. 2 – Preliminaraus projekto vertinimo paraiškos forma ir dokumentų, reikalingų pateikti kartu su ja, sąrašas (SB/APP/PD/2013) – (Application for Preliminary Design assessment of the Participant Self-built exhibition space at EXPO Milano 2015) (SB/APP/PD/2013)

9.3. Priedas Nr. 3 – įmonės WOA registro duomenų kopija

X. SUTARTIES ŠALIŲ REKVIZITAI IR PARAŠAI

„Užsakovas“:

Lietuvos Respublikos aplinkos ministerija

A. Jakšto g. 4, LT-01105 Vilnius

Kodas 188602370

A. s. LT63 4010 0424 0006 0063

AB DNB bankas, Vilniaus sk.

Banko kodas 40100

Tel. + 370 5 266 3661, faks. + 370 5 266 3663

„Vykdytojas“:

WOA

Via Ancona 21. int.10, 00198 Roma, Italija

Mokesčių mokėtojo kodas 12950371000

IBAN: IT64-U-05034-03217-000000000489

„Banco Popolare di Novara“

Swift kodas BAPPIT2197

Tel./faks. +39 0644234570

/parašas/

Parodų organizavimo skyriaus vedėjas, Lietuvos
ekspozicijos pasaulinėje parodoje „EXPO 2015“
generalinis komisaras
Romas Jankauskas
A.V.

/parašas/

Saulius Gecas
Direktorius
A.V.

Teisėkūros skyrius

I. Sabaliūtė

2014 02 15

Parodų organizavimo skyriaus
vyr. specialistė
Ula Giniotytė

Viešųjų pirkimų
skyriaus vedėja
Dovilė Montvilaitė

Finansų skyriaus ved.
D. Mačiokaitė

2014 02 15